



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N°12  
28 décembre 2018



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité .....	1 - 3
Partie 2 Corrections aux cartes .....	4 - 11
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime .....	12 - 20
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques .....	N/A
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	22

Publication des Avis aux navigateurs  
Édition de l'Ouest  
Édition mensuelle N°12/2018

**Publié sous l'autorité de :**  
Programmes de la Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Pêches et Océans Canada  
Montréal, Québec  
H2Y 2E7

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2018  
MPO/2018-2003  
Fs152-6F-PDF  
ISSN 1719-7716

Disponible sur le site Web de NOTMAR (Avis aux navigateurs) :  
[www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)

Available in English:  
Notices to Mariners Publication  
Western Edition  
Monthly Edition N°12/2018

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante :

1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)

1 mètre = 3,28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1, respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la Partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des *Avis aux navigateurs*

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

### Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'Avis No 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2018* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant :

[www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
6-août-1999				LNM/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
Date de la correction hebdomadaire de la carte	Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux
				No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last** (dernier) **Notice** (Avis) to (aux) **Mariners** (navigateurs) / **Date**.

## LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web des Avis aux navigateurs permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

## AVERTISSEMENT DE NAVIGATION / AVIS À LA NAVIGATION

La Garde côtière canadienne procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé Avis à la navigation<sup>1</sup> qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avertissements de navigation qui sont diffusés par la Garde côtière canadienne jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avertissements de navigation en vigueur sont disponibles sur la page régionale de Navigation électronique Portail d'information maritime de la Garde côtière canadienne à <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de bureaux d'émission d'AVNAV.

### Région de l'Ouest

#### **Centre des SCTM Prince Rupert**

Garde côtière canadienne  
Bag 4444  
Prince Rupert BC V8J 4K2

Téléphone : (250) 627-3070

Courriel : [AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca](mailto:AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca)

Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav/>

### Région du Centre et de l'Arctique

#### **\* Centre des SCTM d'Iqaluit**

*En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.*

Garde côtière canadienne  
Case postale 189  
Iqaluit NU X0A 0H0

Séries « A »

Téléphone : (867) 979-5269

Séries « H »

Téléphone : (867) 979-0310

Télécopieur : (867) 979-4264

Courriel : [AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca](mailto:AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca)

Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>

**\* Service disponible en français et en anglais.**

---

<sup>1</sup> L'expression « Avis à la navigation » changera à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

## INDEX

### **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ 1**

Service hydrographique du Canada – Avis au sujet des annexes graphiques des cartes marines SHC .....	1
Service hydrographique du Canada – Corrections cumulatives aux cartes .....	1
Service hydrographique du Canada – Dates de l'édition courante des cartes .....	1
Service hydrographique du Canada – Cartes du type impression sur demande - Utilisation et soins à apporter .....	1
Service hydrographique du Canada, Transports Canada – Sécurité de la navigation - SÉVCM .....	2
Service hydrographique du Canada – Modification aux Tables des marées et des courants du Canada 2018 Volume 6 - Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver .....	2
Service hydrographique du Canada – Nouvel emplacement pour télécharger les annexes graphiques .....	2
*1201 Publication de la Garde côtière canadienne – <i>Édition mensuelle des Avis aux navigateurs</i> – La page sur la « Mise en garde Avis à la navigation (radiodiffusés et écrits) » est maintenant mise à jour pour refléter le changement vers les Avertissements de navigation .....	2
*1202 Site Web des Avis aux navigateurs – La publication mensuelle et les fichiers reliés à télécharger sont maintenant disponible dans un seul fichier ZIP .....	2
*1205 Grindstone Point to/à Berens River – Bouée non lumineuse déplacée .....	3
*1207 Grindstone Point to/à Berens River – Feu postérieur du feu d'alignement rallumé .....	3
*1209 Services de communication et de trafic maritimes – Migration du satellite I-3 vers le I-4 d'Inmarsat complété avec succès .....	3

### **PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES 4**

### **PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 12**

*1210 Aides radio à la navigation maritime 2018 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique) .....	12
--	----

### **PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES N/A**

### **PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME 22**

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3000	4				
3002	4				
3311	4				
3312	4				
3313	4, 5, 6				
3412	6, 7				
3440	7				
3461	7				
3462	7				
3513	8				
3536	8				
3538	8				
3601	9				
3744	9				
3800	9				
3809	9, 10				
3902	10, 11				
3978	11				
3986	11				
6251	11				
6267	3				
7569	11				
7620	11				

## **SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à la disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [chsinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:chsinfo@dfo-mpo.gc.ca)

## **SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES**

Le cumulatif des corrections cartographiques publié dans les *Avis aux navigateurs* est désormais accessible à <https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>

## **SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES**

### **ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

#### **CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

#### **NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

### **RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources, mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates de l'édition courante des cartes peuvent être consultées à [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

## **SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER**

### **Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles, et ce, en un minimum de temps.

### **Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.



**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA – SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION AUX TABLES DES MARÉES ET DES COURANTS DU CANADA 2018 VOLUME 6 - DISCOVERY PASSAGE ET CÔTE OUEST DE L'ÎLE DE VANCOUVER**

Le Service hydrographique du Canada de la région du Pacifique a été récemment informé d'une erreur dans l'édition 2018 des Tables des marées et des courants du Canada Volume 6 - Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver, page 120, no d'index 8512 – NEAH BAY.

**Les navigateurs devraient remplacer les valeurs concernant Neah Bay, no d'index 8512, avec la Table 3 de page 120 annexée dans la Partie 1 de cette édition mensuelle.**

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed012018-part1-tidal-information-vol6-p120.pdf>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – NOUVEL EMPLACEMENT POUR TÉLÉCHARGER LES ANNEXES GRAPHIQUES**

Le Service hydrographique du Canada a modifié l'emplacement pour télécharger les annexes graphiques de <http://www.chs-shc.gc.ca/patches/> à <ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/>. Les versions PDF des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs* avant juillet 2017 sont publiées avec l'ancien emplacement pour télécharger les annexes graphiques, alors que les versions HTML sont mises à jour avec les liens pour le nouvel emplacement. Ces changements sont aussi appliqués sur le service de « Rechercher des corrections aux cartes » sur le site Web des Avis aux navigateurs (<https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>).

**\*1201 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS – LA PAGE SUR LA « MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS) » EST MAINTENANT MISE À JOUR POUR REFLÉTER LE CHANGEMENT VERS LES AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION**

Dans l'*Édition mensuelle des Avis aux navigateurs*, la page concernant la « Mise en garde Avis à la navigation (radiodiffusés et écrits) » est maintenant mise à jour pour refléter le changement vers les Avertissements de navigation, incluant les nouvelles informations sur les contacts pour les centres de Services de communication et de trafic maritimes. Veuillez vous référer à la publication *Aides radio à la navigation maritime 2018* pour plus de détails concernant ce changement.

**\*1202 SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – LA PUBLICATION MENSUELLE ET LES FICHIERS RELIÉS À TÉLÉCHARGER SONT MAINTENANT DISPONIBLE DANS UN SEUL FICHIER ZIP**

Le site Web des Avis aux navigateurs a maintenant ajouté une nouvelle fonctionnalité de téléchargement de la publication mensuelle et des fichiers reliés. Les annexes graphiques pour les cartes et les diagrammes pour les *Instructions nautiques* peuvent également être obtenu tous ensemble en téléchargeant seulement le fichier ZIP.

L'équipe NOTMAR aimerait avoir des commentaires concernant la nouvelle fonctionnalité en nous envoyant un courriel à [Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca).

**\*1205 GRINDSTONE POINT TO/À BERENS RIVER – BOUÉE NON LUMINEUSE DÉPLACÉE**

Référence Carte : 6267

La bouée non lumineuse suivante a été déplacée aux coordonnées suivantes :

Sturgeon Rock – Bouée espar D5 (LF 9622): 51° 47' 43.0"N 096° 50' 15.0"W

(A2018-072)

**\*1207 GRINDSTONE POINT TO/À BERENS RIVER – FEU POSTÉRIEUR DU FEU D'ALIGNEMENT RALLUMÉ**

Référence : Avis 114(T)/18 est annulé (Carte 6267).

(AVNAV C1465/18)

**\*1209 SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES – MIGRATION DU SATELLITE I-3 VERS LE I-4 D'INMARSAT COMPLÉTÉ AVEC SUCCÈS**

Référence : Avis 316(T)/18 est annulé.

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 12/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

**3000 - Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 20-JANV-1989 - NAD 1927**

28-DÉC-2018

LNMD. 14-SEPT-2018

Porter un feu Q avec RACON 53°40'25.1"N 130°24'37.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1, S3.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658  
(P2018135) LF(742.5) MPO(6203932-01)

**3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DÉC-1994 - NAD 1927**

28-DÉC-2018

LNMD. 25-MAI-2018

Porter un feu Q avec RACON 53°40'24.1"N 130°24'42.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1, S3.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658  
(P2018135) LF(742.5) MPO(6203932-01)

**3311 - Grief Point to/à Desolation Sound - Sheet/Feuille 5 - Nouvelle édition - 31-DÉC-1993 - NAD 1983**

14-DÉC-2018

LNMD. 30-NOV-2018

Porter une épave avec une profondeur connue de 13.1 mètres, marquée 49°50'58.8"N 124°32'21.3"W  
YOGN-82  
(Voir la Carte n° 1, K26)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016  
MPO(6203912-02)

Porter une bouée charpente blanc et orange, marquée Priv 49°50'56.4"N 124°32'25.7"W  
(Voir la Carte n° 1, Qp)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570159  
MPO(6203912-03)

Porter une bouée charpente blanc et orange, marquée Priv 49°50'58.8"N 124°32'21.3"W  
(Voir la Carte n° 1, Qp)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570159  
MPO(6203912-04)

Coller l'annexe graphique 50°00'00.0"N 124°50'00.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3311\\_Patch\\_NTM20181214.pdf](ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3311_Patch_NTM20181214.pdf)  
MPO(6203936-01)

**3312 - Secret Bay - Sheet/Feuille 4 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983**

28-DÉC-2018

LNMD. 30-NOV-2018

Porter une épave dangereuse dont les mâts sont visibles 49°45'03.5"N 123°55'29.2"W  
(Voir la Carte n° 1, K25)  
MPO(6203929-01)

**3313 - Juan de Fuca Strait - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

21-DÉC-2018

LNMD. 16-NOV-2018

Modifier Victoria TIDAL INFORMATION/RENSEIGNEMENTS SUR LES page i  
MARÉES HHW/PMS 3.4 pour lire 3.1  
MPO(6203939-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 12/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

**3313 - Victoria Harbour - Sheet/Feuille 3 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

21-DÉC-2018

LNM/D. 16-NOV-2018

Rayer	le câble sous-marin à haute tension (Voir la Carte n° 1, L31.1)	joignant 48°25'25.8"N 123°23'05.0"W 48°25'26.3"N 123°23'05.5"W 48°25'26.8"N 123°23'08.2"W 48°25'26.2"N 123°23'15.7"W et 48°25'24.5"N 123°23'20.3"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	MPO(6203898-01)
Rayer	le câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1)	entre 48°25'25.8"N 123°23'05.0"W et 48°25'32.1"N 123°23'03.3"W MPO(6203898-03)
Rayer	le câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1)	entre 48°25'25.6"N 123°23'04.4"W et 48°25'28.3"N 123°22'38.2"W MPO(6203898-04)
Rayer	le câble sous-marin abandonné (Voir la Carte n° 1, L32)	entre 48°25'28.3"N 123°22'38.1"W et 48°25'32.0"N 123°22'33.1"W MPO(6203898-05)
Rayer	le câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1)	joignant 48°25'28.3"N 123°22'38.1"W 48°25'32.0"N 123°22'30.0"W et 48°25'32.4"N 123°22'32.0"W MPO(6203898-06)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°26'02.1"N 123°22'28.2"W MPO(6203930-01)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°26'01.5"N 123°22'27.7"W MPO(6203930-02)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°26'01.0"N 123°22'27.5"W MPO(6203930-03)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°26'00.4"N 123°22'27.3"W MPO(6203930-04)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°26'00.0"N 123°22'27.0"W MPO(6203930-05)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°25'59.2"N 123°22'26.8"W MPO(6203930-06)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 12/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°25'58.5"N 123°22'26.5"W  MPO(6203930-07)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°25'51.8"N 123°22'28.2"W  MPO(6203930-08)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22)	48°25'52.3"N 123°22'28.1"W  MPO(6203930-09)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22)	48°25'52.0"N 123°22'17.3"W  MPO(6203930-10)
<b>3412 - Victoria Harbour - Nouvelle édition - 22-NOV-2013 - WGS84</b> 21-DÉC-2018		LNMD. 11-MAI-2018
Rayer	le câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	joignant 48°25'25.8"N 123°23'05.0"W 48°25'26.3"N 123°23'05.5"W 48°25'26.8"N 123°23'08.2"W 48°25'26.2"N 123°23'15.7"W et 48°25'24.5"N 123°23'20.3"W  MPO(6203898-01)
Rayer	le câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	entre 48°25'24.1"N 123°23'17.0"W et 48°25'26.8"N 123°23'34.8"W  MPO(6203898-02)
Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - <a href="ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3412_Patch_NTM20181221.pdf">ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3412_Patch_NTM20181221.pdf</a> Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°25'30.0"N 123°22'30.0"W  MPO(6203898-07)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°26'02.1"N 123°22'28.2"W  MPO(6203930-01)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°26'01.5"N 123°22'27.7"W  MPO(6203930-02)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°26'01.0"N 123°22'27.5"W  MPO(6203930-03)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°26'00.4"N 123°22'27.3"W  MPO(6203930-04)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 12/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°26'00.0"N 123°22'27.0"W  MPO(6203930-05)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°25'59.2"N 123°22'26.8"W  MPO(6203930-06)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°25'58.5"N 123°22'26.5"W  MPO(6203930-07)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°25'51.8"N 123°22'28.2"W  MPO(6203930-08)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22)	48°25'52.3"N 123°22'28.1"W  MPO(6203930-09)
Porter	un pieu (Voir la Carte n° 1, F22)	48°25'52.0"N 123°22'17.3"W  MPO(6203930-10)
Modifier	Victoria Harbour TIDAL INFORMATION/RENSEIGNEMENTS SUR LES MARÉES HHW/PMS 3.4 pour lire 3.1	48°25'22.0"N 123°24'25.0"W  MPO(6203939-01)
Déplacer	le feu aéronautique Q R avec réflecteur radar (Voir la Carte n° 1, P60, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	de 48°25'24.4"N 123°23'20.1"W à 48°25'24.4"N 123°23'20.6"W  (P2017115) LF(207) MPO(6203941-01)
<b>3440 - Race Rocks to/à D'Arcy Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983</b>		
	21-DÉC-2018	LN/D. 20-JUIL-2018
Modifier	Victoria TIDAL INFORMATION/RENSEIGNEMENTS SUR LES MARÉES HHW/PMS 3.4 pour lire 3.1	48°28'20.5"N 123°36'39.0"W  MPO(6203939-01)
<b>3461 - Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983</b>		
	21-DÉC-2018	LN/D. 22-JUIN-2018
Modifier	Victoria TIDAL INFORMATION/RENSEIGNEMENTS SUR LES MARÉES HHW/PMS 3.4 pour lire 3.1	47°58'14.5"N 123°42'02.0"W  MPO(6203939-01)
<b>3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983</b>		
	21-DÉC-2018	LN/D. 16-NOV-2018
Modifier	Victoria TIDAL INFORMATION/RENSEIGNEMENTS SUR LES MARÉES HHW/PMS 3.4 pour lire 3.1	à l'extérieur du cadre Est à 48°45'09.0"N MPO(6203939-01)

**3513 - Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord - Nouvelle édition - 29-OCT-1999 - NAD 1983**

14-DÉC-2018

LNM/D. 26-OCT-2018

Porter	une épave avec une profondeur connue de 13.1 mètres (Voir la Carte n° 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016	49°50'58.8"N 124°32'21.3"W
		MPO(6203912-02)
Rayer	la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K13) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016	49°59'36.0"N 124°46'58.0"W
		MPO(6203924-01)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.1 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016	49°59'36.2"N 124°46'55.1"W
		MPO(6203924-02)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016	49°59'42.7"N 124°47'14.0"W
		MPO(6203924-03)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.1 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016	50°01'49.5"N 124°49'41.0"W
		MPO(6203924-04)

**3536 - Powell River and/et Westview - Carte nouvelle - 21-AVR-1978 - NAD 1927**

14-DÉC-2018

LNM/D. 23-MARS-2018

Porter	une épave avec une profondeur connue de 13.1 mètres, marquée YOGN-82 (Voir la Carte n° 1, K22)	joignant 49°50'56.9"N 124°32'20.6"W 49°50'58.4"N 124°32'17.7"W 49°50'58.7"N 124°32'17.1"W 49°50'59.4"N 124°32'16.2"W 49°50'59.1"N 124°32'17.5"W 49°50'58.8"N 124°32'18.2"W 49°50'57.4"N 124°32'21.2"W et 49°50'56.9"N 124°32'20.6"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570159	MPO(6203912-01)
Porter	une bouée charpente blanc et orange, marquée Priv (Voir la Carte n° 1, Qp) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570159	49°50'57.0"N 124°32'20.6"W
		MPO(6203912-03)
Porter	une bouée charpente blanc et orange, marquée Priv (Voir la Carte n° 1, Qp) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570159	49°50'59.4"N 124°32'16.2"W
		MPO(6203912-04)

**3538 - Desolation Sound and/et Sutil Channel - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983**

14-DÉC-2018

LNM/D. 21-SEPT-2018

Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - <a href="ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3538_Patch_NTM20181214.pdf">ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3538_Patch_NTM20181214.pdf</a> Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°00'00.0"N 124°50'00.0"W
		MPO(6203924-05)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 12/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

**3601 - Juan de Fuca Strait to/à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

21-DÉC-2018

LNMD. 01-JUIN-2018

Modifier Victoria TIDAL INFORMATION/RENSEIGNEMENTS SUR LES  
MARÉES HHW/PMS 3.4 pour lire 3.1

48°57'13.0"N 125°03'42.0"W

MPO(6203939-01)

**3744 - Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 20-MAI-1988 - NAD 1927**

28-DÉC-2018

LNMD. 25-MAI-2018

Porter un feu Q 43ft11M avec RACON  
(Voir la Carte n° 1, P1, S3.1)

53°40'24.8"N 130°24'36.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658

(P2018135) LF(742.5) MPO(6203932-01)

Modifier Q WR 10m4M pour lire Q WR 31ft4M vis-à-vis le feu  
(Voir la Carte n° 1, P40.1)

53°38'19.7"N 130°28'07.5"W

LF(736.5) MPO(6203937-01)

Modifier Chart/Carte 3927 pour lire Chart/Carte 3978  
(Voir la Carte n° 1, A18)

53°40'36.7"N 130°54'26.0"W

MPO(6203937-02)

**3800 - Dixon Entrance - Carte nouvelle - 06-MAI-2011 - NAD 1983**

28-DÉC-2018

LNMD. 14-SEPT-2018

Porter un feu Q 13m11M avec RACON  
(Voir la Carte n° 1, P1, S3.1)

53°40'24.1"N 130°24'42.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658

(P2018135) LF(742.5) MPO(6203932-01)

**3809 - Carpenter Bay to/à Burnaby Island - Nouvelle édition - 24-AOÛT-1979 - NAD 1927**

07-DÉC-2018

LNMD. 26-OCT-2018

Rayer la profondeur de 6 brasses  
(Voir la Carte n° 1, I10)

52°20'45.8"N 131°14'18.4"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379

MPO(6203931-01)

Porter une profondeur de 1 brasse 1 pied  
(Voir la Carte n° 1, I10)

52°20'45.7"N 131°14'18.8"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379

MPO(6203931-02)

Rayer la profondeur de 1 brasse 5 pieds  
(Voir la Carte n° 1, I10)

52°20'57.0"N 131°14'15.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379

MPO(6203931-03)

Porter une profondeur de 1 brasse  
(Voir la Carte n° 1, I10)

52°20'56.0"N 131°14'13.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379

MPO(6203931-04)

Rayer la profondeur de 2 brasses  
(Voir la Carte n° 1, I10)

52°20'55.5"N 131°13'53.8"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379

MPO(6203931-05)



AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 12/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	une profondeur de 1 brasse 3 pieds (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379	52°20'54.5"N 131°13'52.5"W
		MPO(6203931-06)
Rayer	la profondeur de 3 brasses 1 pied (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379	52°21'03.1"N 131°13'21.0"W
		MPO(6203931-07)
Porter	une profondeur de 1 brasse 5 pieds (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379	52°21'02.1"N 131°13'20.3"W
		MPO(6203931-08)
Rayer	la profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379	52°21'02.1"N 131°12'59.2"W
		MPO(6203931-09)
Porter	une profondeur de 0 brasse 4 pieds (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470379	52°21'02.1"N 131°12'59.2"W
		MPO(6203931-10)
Rayer	la profondeur de 3 brasses 5 pieds (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380	52°21'36.0"N 131°11'35.8"W
		MPO(6203931-11)
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380	52°21'37.3"N 131°11'33.5"W
		MPO(6203931-12)
Rayer	la profondeur de 3 brasses 5 pieds (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380	52°21'38.6"N 131°10'59.6"W
		MPO(6203931-13)
Porter	une profondeur de 1 brasse 3 pieds (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380	52°21'39.9"N 131°10'57.4"W
		MPO(6203931-14)
Porter	une profondeur de 2 brasses 2 pieds (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380	52°21'44.4"N 131°10'36.1"W
		MPO(6203931-15)

**3902 - Hecate Strait - Nouvelle édition - 09-DÉC-1988 - NAD 1927**

28-DÉC-2018

LN/D. 25-MAI-2018

Porter	un feu Q 43ft11M avec RACON (Voir la Carte n° 1, P1, S3.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658 (P2018135) LF(742.5) MPO(6203932-01)	53°40'24.9"N 130°24'36.7"W
--------	--	----------------------------

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 12/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Modifier Q WR 10m4M pour lire Q WR 31ft4M vis-à-vis le feu 53°38'19.8"N 130°28'07.5"W  
(Voir la Carte n° 1, P40.1) LF(736.5) MPO(6203937-01)

Modifier Chart/Carte 3927 pour lire Chart/Carte 3978 53°42'43.8"N 130°37'10.0"W  
(Voir la Carte n° 1, A18) MPO(6203937-02)

**3978 - Bonilla Island to/à Edye Passage - Carte nouvelle - 01-JUIL-2016 - WGS84**

28-DÉC-2018 LNM/D. 26-OCT-2018

Porter un feu Q 13m11M avec RACON 53°40'24.1"N 130°24'42.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1, S3.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658  
(P2018135) LF(742.5) MPO(6203932-01)

**3986 - Browning Entrance - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**

28-DÉC-2018 LNM/D. 30-MARS-2018

Porter un feu Q 13m11M avec RACON 53°40'24.1"N 130°24'42.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1, S3.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270390, CA370441, CA470658  
(P2018135) LF(742.5) MPO(6203932-01)

Rayer le point de triangulation 53°40'24.0"N 130°24'42.5"W  
(Voir la Carte n° 1, B20)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470658  
MPO(6203932-02)

**6251 - Red River / Rivière Rouge to/à Gull Harbour - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-MAI-2000 - NAD 1927**

21-DÉC-2018 LNM/D. 25-AOÛT-2017

Porter un émissaire entre 50°39'17.5"N 096°58'35.2"W  
(Voir la Carte n° 1, L41.1) et 50°39'17.1"N 096°57'50.8"W  
MPO(6604508-01)

**7569 - Barrow Strait and/et Wellington Channel - Nouvelle édition - 17-MARS-2017 - WGS84**

21-DÉC-2018

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographiques 74°05'03.0"N 090°57'48.2"W  
ODAS/SADO avec une profondeur connue de 40 mètres  
(Voir la Carte n° 1, L25)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273298  
MPO(6604475-01)

**7620 - Demarcation Bay to/à Liverpool Bay - Carte nouvelle - 02-MAI-1997 - NAD 1983**

14-DÉC-2018 LNM/D. 10-MARS-2017

Remplacer la profondeur de 9.6 mètres par une profondeur de 19.6 mètres 70°36'40.5"N 129°32'32.9"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273357  
MPO(6604507-02)

**\*1210 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2018 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG, ARCTIQUE ET PACIFIQUE)**

## **PARTIE 1 - Page 1**

### **SUPPRIMER LA SECTION SUIVANTE :**

#### **1.1.2 Modifications en attente de service des avis à la navigation**

### **INSÉRER :**

#### **1.1.2 Service d'avertissement de navigation (AVNAV)**

Le nouveau service d'avertissement de navigation (AVNAV) remplace le service d'avis de navigation (AVNAV) existant, offert par la Garde côtière canadienne.

Les navigateurs et les clients sont avisés que le service d'émission AVNAV sera lancé en janvier 2019, tel qu'indiqué ci-dessous :

Région de l'Ouest	Centre des SCTM de Prince Rupert	7 janvier, 2019
Région du Centre et de l'Arctique	Centre des SCTM de Prescott	14 janvier, 2019
Région de l'Atlantique	Centre des SCTM de Sydney	21 janvier, 2019
	Centre des SCTM Ports aux Basques	21 janvier, 2019
Région du Centre et de l'Arctique	Centre des SCTM Iqaluit	mai 2019

À compter du lancement régional prévu des services AVNAV, le nouveau système diffusera les AVNAV de la façon suivante :

1. courriels aux centres des SCTM pour diffusion immédiate
2. courriels aux abonnés, selon leurs préférences quant aux zones et aux sujets choisis
3. téléchargement automatique vers le nouveau site Web national AVNAV

Les avertissements de navigation publiés sur les sites Web régionaux existants seront transférés vers le portail d'information maritime, navigation électronique de la GCC, à l'adresse suivante : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>. Sur ce site Web, les navigateurs et les clients peuvent accéder à leur région, utiliser l'interface de recherche pour trouver des AVNAV par zone maritime ou par sujet, et obtenir des renseignements sur la façon de s'inscrire au service d'abonnement.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le centre des SCTM le plus près de vous ou faites parvenir vos questions à [InfoPol@dfo-mpo.gc.ca](mailto:InfoPol@dfo-mpo.gc.ca).

## **PARTIE 1 - Page 10**

### **MODIFIER LE TABLEAU COMME SUIV (SURLIGNÉ EN JAUNE) :**

**Tableau 1-3 - Légende pour les nomenclatures des centres de SCTM**

<b>Abréviation/ acronyme</b>	<b>Explication</b>
ASM	Messages propres aux applications
AVNAV	Avis à la navigation, vous vous référer à la Partie 4 <b>Avertissement de navigation</b>
DF	Radiogoniométrie

**PARTIE 1 - Page 13-15**

**SUPPRIMER LA SECTION SUIVANTE :**

**1.8 AUTORITÉ RÉGIONALE ÉMETTRICE DES AVIS À LA NAVIGATION (AVNAV)**

**INSÉRER :**

**1.8 BUREAUX ÉMETTEURS RÉGIONAUX DES AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION (AVNAV)**

Pour plus de renseignements sur les avertissements de navigation, svp vous référer à la partie 4.3.1 de ce manuel.

**Région de l'Atlantique  
Centre des SCTM de Port aux Basques**

*Service disponible en français et en anglais*

Garde côtière canadienne  
49 rue Stadium  
Case postale 99  
Port aux Basques NL A0M 1C0

Téléphone : 709-695-2168 ou 1-800-563-9089  
Télécopieur : 709-695-7784

Courriel : [NAVWARN.MCTSPortAuxBasques@innav.gc.ca](mailto:NAVWARN.MCTSPortAuxBasques@innav.gc.ca)  
Site Web AVNAV : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav/>

**Région de l'Atlantique  
Centre des SCTM de Sydney**

*Service disponible en français et en anglais*

Garde côtière canadienne  
1190 chemin Westmount  
Sydney NS B1R 2J6

Téléphone : 902-564-7751 ou 1-800-686-8676  
Télécopieur : 902-564-7662

Courriel : [NAVWARN.MCTSSydney@innav.gc.ca](mailto:NAVWARN.MCTSSydney@innav.gc.ca)  
Site Web AVNAV : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav/>

**Région du Centre et de l'Arctique**  
**Centre des SCTM d'Iqaluit**

*En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.*  
*Service disponible en français et en anglais*

Garde côtière canadienne  
Case postale 189  
Iqaluit NU X0A 0H0

AVNAVs Séries « A »  
Téléphone : 867-979-5269

AVNAVs Séries « H »  
Téléphone : 867-979-0310

Télécopieur : 867-979-4264

Courriel : [NAVWARN.MCTSIqaluit@innav.gc.ca](mailto:NAVWARN.MCTSIqaluit@innav.gc.ca)  
Site Web AVNAV : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav/>

**Région du Centre et de l'Arctique**  
**Centre des SCTM de Prescott**

AVNAV séries « Q » et « C »  
*Service disponible en français et en anglais*

Garde côtière canadienne  
401 rue King Ouest  
Case postale 1000  
Prescott ON K0E 1T0

Téléphone : 613-925-0666  
Télécopieur : 613-925-4519

Courriel : [NAVWARN.MCTSPrescott@innav.gc.ca](mailto:NAVWARN.MCTSPrescott@innav.gc.ca)  
Site Web AVNAV : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav/>

**Région de l'Ouest**  
**Centre des SCTM de Prince Rupert**

Garde côtière canadienne  
Sac 4444  
Prince Rupert BC V8J 4K2

Téléphone : 250-627-3070

Courriel : [NAVWARN.MCTSPPrinceRupert@innav.gc.ca](mailto:NAVWARN.MCTSPPrinceRupert@innav.gc.ca)  
Site Web AVNAV : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav/>

## **PARTIE 2 - Page 9-13**

**Tableau 2-4 – SCTM Iqaluit/VFF - Diffusions**

**SUPPRIMER LES RANGÉES SUIVANTES :**

Heure UTC	Site	Fréquence ou voie	Contenus
01:00	Resolute	3253J3C	Radiofacsimilé : Cartes météorologiques <ul style="list-style-type: none"> <li>Analyse de surface maritime (Arctique).</li> <li>Pronostique des vents maritimes (Arctique).</li> </ul>
	Iqaluit	7710J3C	
	Inuvik	8456J3C	
...	...	...	...
02:00	Resolute	3253J3C	Radiofacsimilé : Cartes de glaces. <ul style="list-style-type: none"> <li>Émise par Resolute : Analyse des glaces : Baie de Baffin, Approches de Resolute, Resolute-Byam, Détroit d'Eureka, Détroit de McClure, Canal Parry et Golfe Queen Maud.</li> <li>Émise par Iqaluit : Analyse des glaces : Baie d'Hudson Sud, Baie d'Hudson Nord, Détroit d'Hudson, Bassin de Foxe, côte du Labrador, Détroit de Davis et Baie de Baffin.</li> <li>Émise par Inuvik : Analyse des glaces : Golfe d'Amundsen, Golfe Queen Maud, Détroit McClure et Mer de Beaufort/Côte de l'Alaska.</li> </ul>
	Iqaluit	7710J3C	
	Inuvik	8456J3C	
...	...	...	...
06:00	Iqaluit	3253J3C	Radiofacsimilé : Cartes météorologiques <ul style="list-style-type: none"> <li>Analyse de surface maritime (Arctique).</li> <li>Pronostique des vents maritimes (Arctique).</li> </ul>
	Resolute	7710J3C	
	Inuvik	4292J3C	
07:00	Iqaluit	3253J3C	Radiofacsimilé : Cartes de glaces. <ul style="list-style-type: none"> <li>Émise par Iqaluit : Analyse des glaces : Baie d'Hudson sud, Baie d'Hudson Nord, Détroit d'Hudson, Bassin de Foxe, côte du Labrador, Détroit de Davis et Baie de Baffin.</li> <li>Émises par Resolute : Analyse des glaces : Baie de Baffin, Approches de Resolute, Resolute-Byam, Détroit d'Eureka, Détroit de McClure, Canal Parry et Golfe Queen Maud.</li> <li>Émises par Inuvik : Analyse des glaces : Golfe d'Amundsen, Golfe Queen Maud, Détroit McClure et Mer de Beaufort/Côte de l'Alaska.</li> </ul>
	Resolute	7710J3C	
	Inuvik	4292J3C	
...	...	...	...
10:00	Resolute	3253J3C	Radiofacsimilé : Cartes météorologiques <ul style="list-style-type: none"> <li>Analyse de surface maritime (Arctique).</li> <li>Pronostique des vents maritimes (Arctique).</li> </ul>
	Iqaluit	7710J3C	
	Inuvik	8456J3C	

11:00	Resolute	3253J3C	Radiofacsimilé : Cartes de glaces <ul style="list-style-type: none"> <li>Émise par Resolute : Analyse des glaces : Baie de Baffin, Approches de Resolute, Resolute-Byam, Détroit d'Eureka, Détroit de McClure, Canal Parry et Golfe Queen Maud.</li> <li>Émise par Iqaluit : Analyse des glaces : Baie d'Hudson Sud, Baie d'Hudson Nord, Détroit d'Hudson, Bassin de Foxe, côte du Labrador, Détroit de Davis et Baie de Baffin.</li> <li>Émise par Inuvik : Analyse des glaces : Golfe d'Admundsen, Golfe Queen Maud, Détroit McClure et Mer de Beaufort / Côte de l'Alaska.</li> </ul>
	Iqaluit	7710J3C	
	Inuvik	8456J3C	
...	...	...	...
21:00	Iqaluit	3253J3C	Radiofacsimilé : Cartes météorologiques. <ul style="list-style-type: none"> <li>Analyse de surface maritime (Arctique).</li> <li>Pronostique des vents maritimes (Arctique).</li> </ul>
	Resolute	7710J3C	
	Inuvik	4292J3C	
22:00	Iqaluit	3253J3C	Radiofacsimilé : Cartes de glaces. <ul style="list-style-type: none"> <li>Émise par Iqaluit : Analyse des glaces : Baie d'Hudson Sud, Baie d'Hudson Nord, Détroit d'Hudson, Bassin de Foxe, côte du Labrador, Détroit de Davis et Baie de Baffin.</li> <li>Émise par Resolute : Analyse des glaces : Baie de Baffin, Approches de Resolute, Resolute-Byam, Détroit d'Eureka, Détroit de McClure, Canal Parry et Golfe Queen Maud.</li> <li>Émise par Inuvik : Analyse des glaces : Golfe d'Amundsen, Golfe Queen Maud, Détroit McClure et Mer de Beaufort / Côte de l'Alaska.</li> </ul>
	Resolute	7710J3C	
	Inuvik	4292J3C	

## **PARTIE 2 - Page 13**

### **INSÉRER LE TEXTE SURLIGNÉ COMME SUIT :**

#### **SCTM Iqaluit/VFF - Détails des diffusions par radiofacsimilé**

Le Centre offrira des émissions radiofacsimilé, des cartes de glace et les conditions météorologiques sur demande.

Modulation : J3C (FM)

## **PARTIE 2 - Page 19**

### **SUPPRIMER LES ÉLÉMENTS SUIVANTS (BARRÉS EN ROUGE) :**

Téléphone : 418-233-2194 Opérations des SCTM  
418-233-3451 Poste radio Garde côtière

PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME

418-233-3556 Service de correspondance publique  
418-233-3483 ECAREG Canada  
~~418-233-2308 Bureau des avis~~  
418-233-2854 Gestionnaire du centre (administration)

Télécopieur : 418-233-3299

Courriel : [safety.escoumins@innav.gc.ca](mailto:safety.escoumins@innav.gc.ca) (radio Garde côtière)  
[ecareg.escoumins@innav.gc.ca](mailto:ecareg.escoumins@innav.gc.ca) (ECAREG Canada)  
~~[opsavis@dfo-mpo.gc.ca](mailto:opsavis@dfo-mpo.gc.ca) (bureau des avis à la navigation)~~

**PARTIE 2 - Page 29**

**SUPPRIMER LES ÉLÉMENTS SUIVANTS (BARRÉS EN ROUGE) :**

Téléphone : 709-695-2167 Opérations des SCTM  
709-695-2167 Service de correspondance publique commerciale  
709-695-2133 Agent responsable  
~~709-695-2168 Bureau des avis à la navigation~~  
~~1-800-563-9089 Bureau des avis à la navigation, appel sans frais~~

Télécopieur : 709-695-7784

Courriel : [safety.portauxbasques@innav.gc.ca](mailto:safety.portauxbasques@innav.gc.ca)  
~~[netshippax@dfo-mpo.gc.ca](mailto:netshippax@dfo-mpo.gc.ca) Bureau des avis à la navigation~~

**PARTIE 2 - Page 43**

**SUPPRIMER CE QUI SUIVIT :**

**Centre des SCTM de Québec - Service de radiogoniométrie par VHF :**

Un service de consultation par radiogoniométrie VHF (VHF/DF) est disponible aux navires qui se trouvent à l'intérieur de la zone de couverture VHF de l'installation de Montmagny et de Rivière-du-Loup. Des informations portant sur la position et/ou le relèvement ainsi que sur la distance peuvent être fournies pour utilisation à la discrétion de l'utilisateur.

**SUPPRIMER LES ÉLÉMENTS SUIVANTS (BARRÉS EN ROUGE) :**

**Tableau 2-19 - SCTM Québec/VCC - Communications navire/terre**

Sites situés à	Voies	Fréquences		Remarques
		d'émission	de réception	
...	...	...	...	...



Montmagny 46°55'42"N 070°30'45"W	C12 C16 C24 C70			<del>Service de radiogoniométrie par VHF disponible.</del>
--	--------------------------	--	--	--

## Partie 2 - Page 47

### MODIFIER COMME SUIV :

**Tableau 2-21 - SCTM Sarnia/VBE - Communications navire/terre**

Sites situés à	Voies	Fréquences		Remarques
		d'émission	de réception	
...	...	...	...	...
<del>Thunder Bay</del> Rabbit Mountain 48°26'02"N 089°18'06"W	C16 C70 C85			

## Partie 2 - Page 48

### MODIFIER COMME SUIV :

**Tableau 2-22 - SCTM Sarnia/VBE - Diffusions des Grands Lacs**

Heure UTC	Site	Fréquence ou voie	Contenus
...	...	...	...
Continu (RMC Ouest)	Horn Sault Ste. Marie	C21B	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avertissements/veilles, communiqués maritimes, situations maritimes techniques, prévisions maritimes régulières, les prévisions maritimes à long terme, et les prévisions de la hauteur des vagues et pour les lacs Supérieur, Huron, St. Clair et Érié, et la baie Géorgienne.</li> <li>• Avis à la navigation pour la région du lac Supérieur et pour la Rivière St. Mary's.</li> <li>• Niveau de l'eau pour le lac Supérieur et le lac Huron.</li> <li>• Prévisions des glaces pour le lac Supérieur et le lac Huron.</li> </ul>
	<del>Thunder Bay</del> Rabbit Mountain Bald Head	C83B	

## Partie 4 - Page 54-55

### SUPPRIMER LES SECTIONS SUIVANTES :

#### 4.3.1 Avis à la navigation

#### 4.3.1.1 AVNAV radiodiffusés

#### 4.3.1.2 AVNAV écrits

### INSÉRER :

#### 4.3.1 Avertissement de navigation / [Avis à la navigation (AVNAV)]

Les avertissements de navigation (anciennement appelés «avis à la navigation» [AVNAV] au Canada, garderont le même acronyme « AVNAV ») sont émis basées sur de zones régionales uniques et sont assignés un indicatif alphanumérique.

L'indicateur alphanumérique consiste d'un caractère alphabétique qui identifie le bureau d'émission AVNAV de la GCC (anciennement nommé autorité émettrice AVNAV).

Le caractère alphabétique est suivi par un numéro commençant par le chiffre "1" pour le premier AVNAV émis chaque année et augmentant par la suite avec chaque nouvel avis jusqu'à la fin de l'année. Les lettres d'identification utilisées dans les AVNAV canadiens sont comme suit :

A - Arctique  
C - Centre  
H - Athabasca-Mackenzie Watershed  
M - Maritimes  
N - Terre-Neuve et Labrador  
P - Région de l'Ouest  
Q - Québec

#### 4.3.1.1 AVNAV radiodiffusés

Les horaires de radiodiffusion et les fréquences radio des AVNAV diffusés par les centres de SCTM de la GCC sont indiqués à la Partie 2 de ce manuel.

Diffusés aux navires, les avertissements de navigation contiennent des renseignements urgents sur l'établissement ou le changement de la condition d'une installation, d'un service, d'une procédure, ou un danger pour la navigation. Ceux-ci sont diffusés intégralement pendant une période initiale de 48 heures, puis sont inscrits sur la liste active pendant une période supplémentaire de 5 jours où ils sont diffusés dans un format abrégé.

Après 7 jours, les AVNAV ne sont plus diffusés mais resteront disponibles sur le site Web national d'AVNAV jusqu'à ce qu'ils soient annulés ou transférés à un Avis aux navigateurs (NOTMAR).

**Tableau 4-16 - La distribution des avertissements de navigation**

Identification	Bureau émetteur AVNAV	Service d'abonnement	Internet Navigation électronique GCC Portail d'information maritime
A et H	Région du Centre et de l'Arctique, Secteur Arctique	X	<a href="http://marinfo.gc.ca/e-nav/">http://marinfo.gc.ca/e-nav/</a>
C	Région du Centre et de l'Arctique, Secteur Grands Lacs	X	
Q	Région du Centre et de l'Arctique, Secteur St-Laurent	X	
M	Région des Maritimes	X	

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 12/2018

PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME

---

N	Région de Terre-Neuve et Labrador	X	
P	Région de l'Ouest	X	

Les capitaines et les clients qui souhaitent recevoir un avis par courriel des nouveaux avertissements de navigation doivent d'abord s'abonner au système AVNAV en sélectionnant leur zone marine d'intérêt et les diverses catégories de messages d'avertissement qu'ils souhaitent recevoir.

Dès leur émission, les nouveaux AVNAV sont téléchargés sur la page AVNAV régionale pertinente du portail d'information maritime, navigation électronique de la GCC, où des filtres peuvent être appliqués pour faciliter la recherche et l'affichage des AVNAV d'intérêt.

Nous rappelons aux capitaines que la réglementation les oblige à signaler tout danger, risque ou danger et risque éventuel pour la navigation qu'ils rencontrent. Les rapports ou comptes rendus doivent être acheminés directement au centre des SCTM approprié le plus tôt possible pour assurer la diffusion la plus large possible aux navigateurs par le biais des AVNAV diffusés.

**MODIFIER :**

**4.3.1.3 Mise à jour de l'information**

**POUR LIRE :**

**4.3.1.2 Mise à jour de l'information**

AUCUNE CORRECTION POUR LA VERSION FRANÇAISE.

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [Terre-Neuve et Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

**CÔTE DU PACIFIQUE**

**CÔTE DU PACIFIQUE** (LF 719 – 768.2)

<b>742.5</b>	<b>Baird Point</b>	Côté W. de McCauley Island.	<b>Iso</b>	<b>W</b>	<b>1s</b>	<b>13.3</b>	<b>11</b>	<b>Tour cylindrique blanche.</b>	<b>À longueur d'année.</b>
	<b>Racon -- (K)</b>	53 40 24.1 130 24 42.7							<b>Carte:3986 Éd. 12/18 (P18-135)</b>

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur : ..... Date : .....

Adresse de l'expéditeur : .....  
Numéro Rue

Ville : ..... Prov. / Pays : ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur : .....

Date de l'observation : ..... Heure (UTC) : .....

Position géographique : .....

Coordonnées de la position: Lat : ..... Long : .....

Méthode de positionnement : ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé : ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position : .....

N° de la carte : ..... Informations : ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte : ..... Dernière correction appliquée : .....

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) : .....

\*Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires) : .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Montréal QC H2Y 2E7  
[Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

**OU**

Directeur général, Service hydrographique du Canada  
& services océanographiques.  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa ON K1A 0E6  
[CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)